

Mise en service

Unité de commande monocanal pour la
détection de niveau pour les capteurs
conductifs

VEGATOR 131



Document ID: 46836



VEGA

Table des matières

1	À propos de ce document	4
1.1	Fonction	4
1.2	Personnes concernées	4
1.3	Symbolique utilisée	4
2	Pour votre sécurité	5
2.1	Personnel autorisé	5
2.2	Utilisation conforme à la destination	5
2.3	Avertissement contre les utilisations incorrectes	5
2.4	Consignes de sécurité générales	5
2.5	Installation et exploitation aux États-Unis et au Canada	6
3	Description du produit	7
3.1	Structure	7
3.2	Fonctionnement	7
3.3	Paramétrage	8
3.4	Emballage, transport et stockage	8
4	Montage	9
4.1	Remarques générales	9
5	Raccordement à l'alimentation en tension	10
5.1	Préparation du raccordement	10
5.2	Étapes de raccordement	11
5.3	Schéma de raccordement	12
6	Mise en service	13
6.1	Système de commande	13
6.2	Éléments de réglage	13
6.3	Relais de défaut (en option)	16
6.4	Réglage du point de commutation avec capteur conductif	16
6.5	Contrôle périodique	17
6.6	Tableau de fonctionnement seuil de niveau	18
7	Diagnostic et maintenance	20
7.1	Maintenir	20
7.2	Élimination des défauts	20
7.3	Diagnostic, messages d'erreur	20
7.4	Procédure en cas de réparation	21
8	Démontage	23
8.1	Étapes de démontage	23
8.2	Recyclage	23
9	Certificats et agréments	24
9.1	Agréments pour les zones Ex	24
9.2	Conformité	24
9.3	Système de gestion de l'environnement	24
10	Annexe	25
10.1	Caractéristiques techniques	25
10.2	Dimensions	27
10.3	Droits de propriété industrielle	28
10.4	Marque déposée	28

1 À propos de ce document

1.1 Fonction

La présente notice contient les informations nécessaires au montage, au raccordement et à la mise en service de l'appareil ainsi que des remarques importantes concernant l'entretien, l'élimination des défauts, le remplacement de pièces et la sécurité. Il est donc primordial de la lire avant d'effectuer la mise en service et de la conserver près de l'appareil, accessible à tout moment comme partie intégrante du produit.

1.2 Personnes concernées

Cette notice s'adresse à un personnel qualifié formé. Le contenu de ce manuel doit être rendu accessible au personnel qualifié et mis en œuvre.

1.3 Symbolique utilisée



ID du document

Ce symbole sur la page de titre du manuel indique l'ID du document. La saisie de cette ID du document sur www.vega.com mène au téléchargement du document.



Information, remarque, conseil : Ce symbole identifie des informations complémentaires utiles et des conseils pour un travail couronné de succès.



Remarque : ce pictogramme identifie des remarques pour éviter des défauts, des dysfonctionnements, des dommages de l'appareil ou de l'installation.



Attention : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme peut avoir pour conséquence des blessures corporelles.



Avertissement : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves, voire mortelles.



Danger : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme aura pour conséquence des blessures corporelles graves, voire mortelles.



Applications Ex

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières concernant les applications Ex.



Liste

Ce point précède une énumération dont l'ordre chronologique n'est pas obligatoire.



Séquence d'actions

Les étapes de la procédure sont numérotées dans leur ordre chronologique.



Élimination

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières relatives à l'élimination.

2 Pour votre sécurité

2.1 Personnel autorisé

Toutes les manipulations sur l'appareil indiquées dans la présente documentation ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié, formé et autorisé par l'exploitant de l'installation.

Il est impératif de porter les équipements de protection individuels nécessaires pour toute intervention sur l'appareil.

2.2 Utilisation conforme à la destination

Le VEGATOR 131 est une unité de commande universelle pour le raccordement de détecteurs de niveau.

Vous trouverez des informations plus détaillées concernant le domaine d'application au chapitre "*Description du produit*".

La sécurité de fonctionnement n'est assurée qu'à condition d'un usage conforme de l'appareil en respectant les indications stipulées dans la notice de mise en service et dans les éventuelles notices complémentaires.

2.3 Avertissement contre les utilisations incorrectes

En cas d'utilisation incorrecte ou non conforme, ce produit peut être à l'origine de risques spécifiques à l'application, comme par ex. un débordement du réservoir du fait d'un montage ou d'un réglage incorrects. Cela peut entraîner des dégâts matériels, des blessures corporelles ou des atteintes à l'environnement. De plus, les caractéristiques de protection de l'appareil peuvent également en être affectées.

2.4 Consignes de sécurité générales

L'appareil est à la pointe de la technique actuelle en prenant en compte les réglementations et directives courantes. Il est uniquement autorisé de l'exploiter dans un état irréprochable sur le plan technique et sûr pour l'exploitation. La société exploitante est responsable de la bonne exploitation de l'appareil. En cas de mise en œuvre dans des produits agressifs ou corrosifs, avec lesquels un dysfonctionnement de l'appareil pourrait entraîner un risque, la société exploitante a l'obligation de s'assurer du fonctionnement correct de l'appareil par des mesures appropriées.

Pendant toute la durée d'exploitation de l'appareil, la société exploitante doit en plus vérifier que les mesures nécessaires de sécurité du travail concordent avec les normes actuelles en vigueur et que les nouvelles réglementations y sont incluses et respectées.

Il est obligatoire de respecter les consignes de sécurité contenues dans cette notice, les normes d'installation spécifiques au pays et les règles de sécurité ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur.

Des interventions allant au-delà des manipulations décrites dans la notice technique sont exclusivement réservées au personnel que

nous avons autorisé pour des raisons de sécurité et de garantie. Les transformations ou modifications en propre régie sont formellement interdites. Pour des raisons de sécurité, il est uniquement permis d'utiliser les accessoires que nous avons mentionnés.

Pour éviter les dangers, il faudra tenir compte des consignes et des signalisations de sécurité apposées sur l'appareil.

2.5 Installation et exploitation aux États-Unis et au Canada

Ces instructions sont exclusivement valides aux États-Unis et au Canada. C'est pourquoi le texte suivant est uniquement disponible en langue anglaise.

Installations in the US shall comply with the relevant requirements of the National Electrical Code (NEC - NFPA 70) (USA).

Installations in Canada shall comply with the relevant requirements of the Canadian Electrical Code (CEC Part I) (Canada).

3 Description du produit

3.1 Structure

Compris à la livraison

La livraison comprend :

- Unité de commande VEGATOR 131

Le reste de la livraison se compose de :

- Documentation
 - Les "*Consignes de sécurité*" spécifiques Ex (pour les versions Ex)
 - Le cas échéant d'autres certificats



Information:

Dans la présente notice de mise en service, des caractéristiques de l'appareil livrées en option sont également décrites. La portée de la livraison varie en fonction de la spécification à la commande.

Plaque signalétique

La plaque signalétique contient les informations les plus importantes servant à l'identification et à l'utilisation de l'appareil :

- Type d'appareil
- Informations concernant les agréments
- Informations relatives à la configuration
- Caractéristiques techniques
- Numéro de série de l'appareil
- QR-code pour l'identification des appareils
- Informations concernant le fabricant

Documents et logiciels

Il existe les possibilités suivantes pour trouver les données de commande, des documents ou un logiciel relatif à votre appareil :

- Rendez-vous sur "www.vega.com" et indiquez dans la zone de recherche le numéro de série de votre appareil.
- Scannez le QR-code sur la plaque signalétique.
- Ouvrez l'appli VEGA Tools et saisissez le numéro de série sous "*Documentation*".

3.2 Fonctionnement

Domaine d'application

Le VEGATOR 131 est une unité de commande monocanal pour la détection de niveau avec des capteurs conductifs de la série EL. Le relais intégré permet de réaliser des opérations de régulation et de commande. Les applications typiques sont les fonctions de surveillance telles que la protection antidébordement et contre la marche à vide. Un second relais peut être commandé en option. Un commutateur DIL qui prend en charge la fonction pour le second relais est déterminé. Il peut être configuré comme relais de défaut ou comme second relais de niveau.

Principe de fonctionnement

Lors d'une mesure conductive, une petite tension est appliquée à deux électrodes. En alternative, il est possible de n'utiliser qu'une seule électrode dans le cas de cuves en métal., la conduite de masse devant alors être reliée à la cuve. Du fait de l'utilisation d'une tension

alternative, une décomposition électrolytique des tiges spéciales et du produit est évitée. Lorsque le produit (conducteur) touche l'électrode (les électrodes), un courant s'écoule qui est détecté et traité par l'unité de commande.

Un potentiomètre permet d'adapter le point de commutation des Relais à la conductivité respective. Les relais de sortie commutent lorsque cette intensité est atteinte, indépendamment du mode de fonctionnement réglé.

3.3 Paramétrage

Tous les éléments de commande sont disposés sous un volet frontal rabattable. Le mode de fonctionnement, la temporisation à la commutation et le fonctionnement en tant qu'appareil primaire/secondaire par ex. peuvent être configurés via un bloc de commutateurs DIL. Un potentiomètre permet de régler le point de commutation du relais.

3.4 Emballage, transport et stockage

Emballage

Durant le transport jusqu'à son lieu d'application, votre appareil a été protégé par un emballage dont la résistance aux contraintes de transport usuelles a fait l'objet d'un test selon la norme DIN ISO 4180.

L'emballage de l'appareil est en carton non polluant et recyclable. Pour les versions spéciales, on utilise en plus de la mousse ou des feuilles de polyéthylène. Faites en sorte que cet emballage soit recyclé par une entreprise spécialisée de récupération et de recyclage.

Transport

Le transport doit s'effectuer en tenant compte des indications faites sur l'emballage de transport. Le non-respect peut entraîner des dommages à l'appareil.

Inspection du transport

Dès la réception, vérifiez si la livraison est complète et recherchez d'éventuels dommages dus au transport. Les dommages de transport constatés ou les vices cachés sont à traiter en conséquence.

Stockage

Les colis sont à conserver fermés jusqu'au montage en veillant à respecter les marquages de positionnement et de stockage apposés à l'extérieur.

Sauf autre indication, entreposez les colis en respectant les conditions suivantes :

- Ne pas entreposer à l'extérieur
- Entreposer dans un lieu sec et sans poussière
- Ne pas exposer à des produits agressifs
- Protéger contre les rayons du soleil
- Éviter des secousses mécaniques

Température de stockage et de transport

- Température de transport et de stockage voir au chapitre "*Caractéristiques techniques - Conditions ambiantes*"
- Humidité relative de l'air 20 ... 85 %

4 Montage

4.1 Remarques générales

Possibilités de montage

Le VEGATOR 131 est conçu pour un montage sur rail (rail oméga 35 x 7,5 selon DIN EN 50022/60715). Grâce à la protection IP20, l'appareil est prévu pour un montage dans des armoires de commande. Il peut se monter horizontalement ou verticalement.



Remarque:

En cas de montage arasant de plusieurs appareils, sans écart les uns par rapport aux autres, la température ambiante sur le lieu de montage de l'appareil ne doit pas dépasser 60 °C. Dans la zone des fentes de ventilation, un écart minimum de 2 cm entre les blocs d'alimentation doit être respecté.



Le VEGATOR 131 en version Ex est un matériel associé de sécurité intrinsèque et ne doit en aucun cas être installé en atmosphères explosibles. Un fonctionnement sans risque est garanti uniquement à condition de respecter les indications stipulées dans la notice de mise en service et du certificat de contrôle de type UE. Il est interdit d'ouvrir le VEGATOR 131.

Pour le montage, il faut respecter un écart minimum de 50 mm entre les circuits non S.I. et les circuits S.I.

Conditions ambiantes

L'appareil est approprié pour des conditions ambiantes normales et étendues selon DIN/EN/BS EN/IEC/ANSI/ISA/UL/CSA 61010-1.

Assurer que les conditions ambiantes et climatiques indiquées au chapitre "*Caractéristiques techniques*" sont respectées.

5 Raccordement à l'alimentation en tension

5.1 Préparation du raccordement

Consignes de sécurité

Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes :



Attention !

Raccorder l'appareil uniquement hors tension.

- Raccorder l'appareil uniquement hors tension
- En cas de risque de surtensions, installer des appareils de protection contre les surtensions



Remarque:

Installer un dispositif séparateur bien accessible pour l'appareil. Le dispositif séparateur doit être identifié pour l'appareil (CEI/EN61010).

Consignes de sécurité pour les applications Ex



En atmosphères explosibles, il faudra respecter les réglementations respectives ainsi que les certificats de conformité et d'examen de type des capteurs et appareils d'alimentation.

Tension d'alimentation

Vous trouverez les données concernant l'alimentation de tension au chapitre "*Caractéristiques techniques*".

Câble de raccordement

L'alimentation tension du VEGATOR 131 sera raccordée par un câble usuel conformément aux standards d'installation spécifiques au pays concerné.

Les capteurs seront raccordés par du câble bifilaire usuel non blindé. Si vous vous attendez à des perturbations électromagnétiques pouvant être supérieures aux valeurs de test de la EN 61326 pour zones industrielles, il faudra utiliser du câble blindé.

Veillez que le câble utilisé présente la résistance à la température et la sécurité anti-incendie nécessaires pour la température ambiante maximale pouvant se produire.

Blindage électrique du câble et mise à la terre

Le blindage du câble doit être relié au potentiel de terre des deux côtés. Dans le capteur, le blindage doit être raccordé directement à la borne de terre interne. La borne de terre externe se trouvant sur le boîtier capteur doit être reliée à basse impédance au conducteur d'équipotentialité.

Si des courants compensateurs de potentiel peuvent apparaître, il faudra relier l'extrémité du blindage côté exploitation par un condensateur en céramique (par exemple 1 nF, 1500 V). Vous supprimerez ainsi les courants compensateurs de potentiel à basse fréquence tout en conservant la protection contre les signaux perturbateurs de haute fréquence.

Câble de raccordement pour applications Ex

Respectez les règlements d'installation en vigueur pour les applications Ex. En particulier, il est important de veiller à ce qu'aucun courant compensateur de potentiel ne circule par le blindage du câble. Si la mise à la terre est réalisée des deux côtés, vous pouvez l'éviter en utilisant un condensateur approprié comme indiqué précédemment ou en réalisant une liaison équipotentielle séparée.

5.2 Étapes de raccordement

Les bornes de raccordement enfichables peuvent être, si besoin est, retirées permettant un raccordement aisé. Procédez comme suit pour réaliser un raccordement électrique :

1. Monter l'appareil comme décrit au chapitre précédent
2. Raccorder la ligne capteur aux bornes 1/2, le cas échéant raccorder le blindage
3. Lors de la mise en œuvre de plusieurs appareils sur un capteur (mode primaire/secondaire), connecter la borne 3 de tous les appareils ensemble.
4. Raccordez l'alimentation tension aux bornes 16/17 en vous assurant au préalable que la tension est coupée
5. Connecter la borne 10/11/12 pour la sortie de relais 1
6. Avec l'option second relais : connecter la borne 13/14/15 pour la sortie de relais 2

Le raccordement électrique est terminé.

5.3 Schéma de raccordement

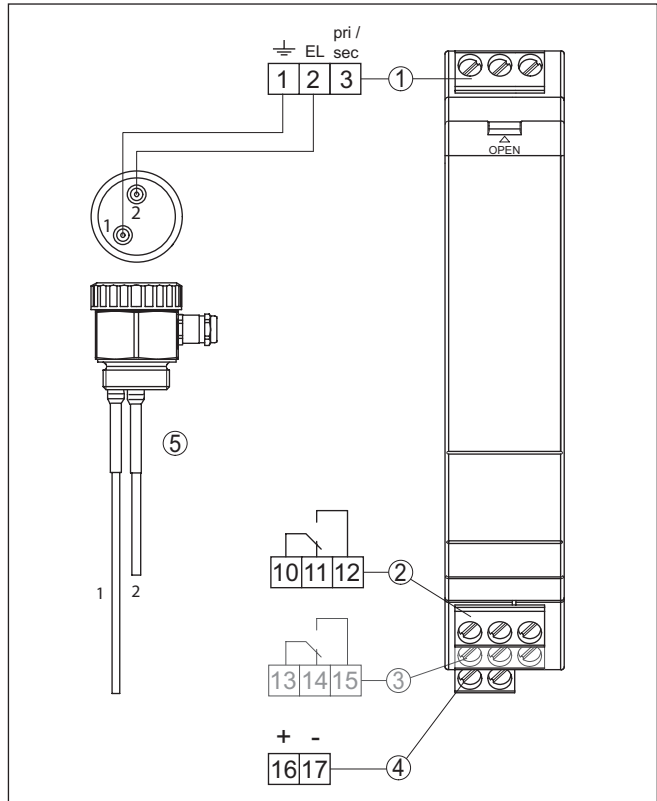


Fig. 1: Schéma de raccordement VEGATOR 131

- 1 Circuit électrique du capteur (borne 1 + 2) et connexion primaire/secondaire (borne 3)
- 2 Sortie relais
- 3 Relais de défaut/seconde sortie de relais (en option)
- 4 Tension d'alimentation
- 5 Capteur

Si une électrode à une seule tige est utilisée, la borne 1 est connectée avec la cuve et la borne 2 avec l'électrode. Dans le cas des électrodes à deux tiges, la borne 1 est raccordée à la tige la plus longue et la borne 2 à la plus courte.

**Information:**

Si nécessaire, les bornes de raccordement peuvent être tirées vers l'avant. Cela peut être utile dans les espaces étroits ou pour remplacer un appareil.

6 Mise en service

6.1 Système de commande

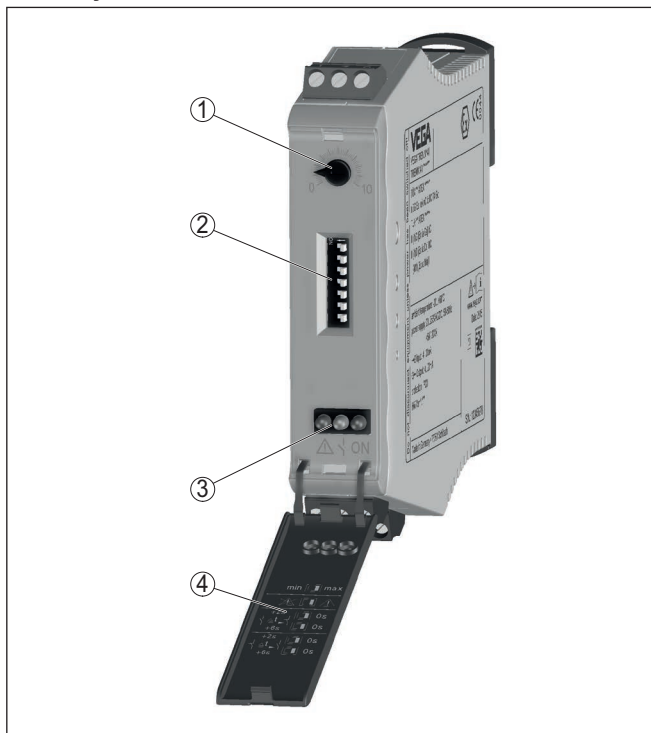


Fig. 2: Éléments de réglage et d'affichage

- 1 Potentiomètre de réglage du point de commutation
- 2 Bloc de commutateurs DIL
- 3 Témoins de contrôle (DELs)
- 4 Volet frontal rabattable

6.2 Éléments de réglage

Témoins de contrôle

Les témoins de contrôle (LED) en face avant indiquent l'état de service, l'état de commutation et une signalisation de défaut.

- Vert
 - Témoin de contrôle de fonctionnement
 - Tension secteur ON, appareil est en service
- Rouge
 - Témoin de signalisation de défaut
 - Défaut dans le circuit courant du capteur causé par une panne du capteur ou par un défaut dans la ligne
 - En cas de panne, le relais est désexcité

- Jaune
 - Témoin de contrôle relais
 - S'allume avec l'état activé (excité) du relais

Volet frontal

Les éléments de commande sont disposés sous le volet frontal rabattable. Pour l'ouvrir, utilisez un petit tournevis et insérez-le dans la fente sur le dessus du volet. Pour le refermer, appuyez sur la partie supérieure et la partie inférieure du volet jusqu'à ce qu'il vienne s'encliqueter.

Bloc de commutateurs DIL

Derrière le volet frontal se trouve un bloc de commutateurs DIL. Les commutateurs sont occupés comme suit :

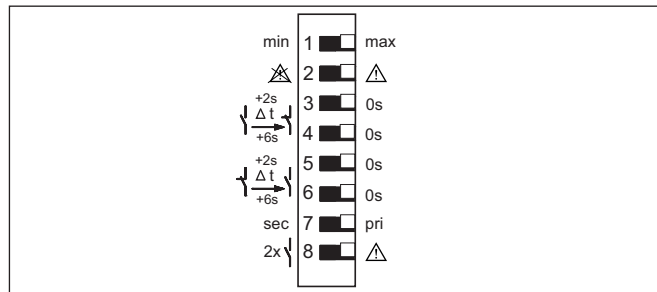


Fig. 3: Commutateur DIL VEGATOR 131

- 1 Mode de fonctionnement (commutation min./max.)
- 2 Surveillance de ligne Arrêt/Marche
- 3 Temporisation à l'excitation 2 secondes
- 4 Temporisation à l'excitation 6 secondes
- 5 Temporisation à la désexcitation 2 secondes
- 6 Temporisation à la désexcitation 6 secondes
- 7 Commutation appareil primaire/secondaire
- 8 Commutation fonction relais 2 (en option)

Mode de fonctionnement (commutation min./max.)

Vous pouvez régler le mode de fonctionnement souhaité à l'aide du commutateur min./max (détection du niveau minimum ou protection contre la marche à vide ou bien détection du niveau maximal ou protection antidébordement)

- **Protection contre la marche à vide** : Le relais est désexcité lorsque le niveau monte au-dessus du seuil min. (sécurité positive - relais hors tension), puis excité lorsque le niveau dépasse le seuil max. (point d'excitation > point de désexcitation)
- **Protection antidébordement** : Le relais est désexcité lorsque le niveau dépasse le seuil max. (sécurité positive - relais hors tension), puis excité lorsque le niveau descend en dessous du seuil max. (point d'excitation > point de désexcitation)

Surveillance de ligne

L'appareil offre la possibilité de contrôler le bris du câble allant à l'électrode. La condition préalable à cet effet est l'insertion d'une résistance de 220 k Ω entre les deux électrodes ou entre l'électrode et la cuve. Ainsi un faible courant pouvant être détecté s'écoule même lorsque l'électrode est découverte. En cas de bris de câble, la LED

rouge de signalisation de défaut s'allume. Ce point est superflu pour les appareils avec relais de signalisation de défaut en option.



Pour les applications Ex, la résistance de 220 kΩ doit être homologuée ensemble avec le capteur. Nous vous proposons à cet effet une résistance spécialement adaptée aux appareils VEGA avec agrément. Vous trouverez de plus amples informations dans la documentation du capteur concerné.



Fig. 4: Résistance Ex pour la surveillance du conducteur des capteurs de la série EL



Remarque:

La surveillance de câble doit uniquement être activée lorsqu'une résistance de 220 kΩ est commutée entre les deux électrodes.

Temporisation à l'excitation/à la désexcitation

Vous pouvez retarder la commutation du relais à l'heure réglée via ce commutateur. Ceci peut être judicieux, par exemple, pour des surfaces agitées afin d'éviter un ordre de commutation non souhaité. La temporisation à l'excitation ou à la désexcitation peut être réglée indépendamment l'une de l'autre. Si les deux commutateurs, par exemple, la temporisation à l'excitation, sont activés, les deux durées s'additionnent. Les temporisations de 2, 6 ou 8 secondes sont ainsi réglables.

Appareil primaire/secondaire

Si plusieurs appareils doivent être raccordés aux mêmes électrodes, tous les VEGATOR 131 doivent être connectés les uns aux autres par la borne 3. Un appareil doit être configuré comme appareil primaire, tous les autres comme appareils secondaires. La synchronisation des tensions de mesure évite des mesures erronées par diaphonie des courants de mesure.

Fonction relais 2 (en option)

Pour le VEGATOR 131, un deuxième relais peut être commandé en option. Un commutateur DIL qui prend en charge la fonction pour le second relais est déterminé. Il peut être configuré comme relais de défaut ou comme second relais de niveau. En cas de configuration comme relais de niveau, le comportement de commutation est identique au relais 1. Si l'appareil WHG est autorisé, les deux relais peuvent être utilisés en tant que relais WHG.

Réglage du point de commutation seuil de niveau

Le point de commutation peut être adapté à la conductivité du produit à l'aide du potentiomètre. Une description complémentaire est disponible au chapitre suivant en fonction du mode de fonctionnement.

6.3 Relais de défaut (en option)

Dans la version d'appareil à relais de défaut, le relais est excité dans l'état de fonctionnement régulier (sans signal de défaillance). En cas de défaut, le relais retombe (sécurité positive - relais hors tension).

Dans les conditions préalables suivantes, le relais de défaut bascule en état sûr :

- Bris de câble entre le capteur et VEGATOR 131 (uniquement au cas où la surveillance de bris de câble est montée)
- Le diagnostic interne à l'appareil détecte une erreur
- Alimentation tension hors de la spécification

6.4 Réglage du point de commutation avec capteur conductif

Lors de l'utilisation d'un détecteur de niveau conductif, le point de commutation est déterminé par la position de montage ou la longueur des électrodes. Le point de commutation est adapté au produit à mesurer via le potentiomètre. Régler alors le point de commutation comme décrit ci-après en fonction du mode de fonctionnement.



Remarque:

Afin de pouvoir régler un point de commutation sûr et précis, le réservoir doit être rempli. L'électrode doit pour ce faire être immergée d'env. 1 cm. Tenir compte du fait que le point de commutation réglé ne vaut que pour le produit actuellement rempli. Si la conductivité électrique du produit change, le point de commutation doit être contrôlé et, si nécessaire, de nouveau réglé.

Protection antidébordement (fonctionnement maxi.)

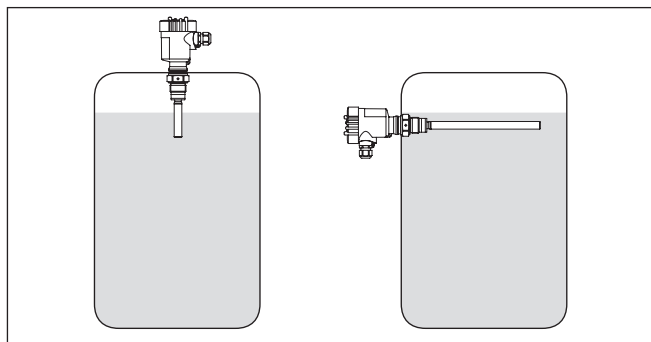


Fig. 5: Exemples d'application protection antidébordement avec détecteur de niveau conductif

1. Assurer que le commutateur 1 sur le bloc switch DIL est réglé sur "max.". Les commutateurs pour la temporisation à l'excitation et la temporisation à la retombée doivent être sur "0 s".

2. Le réservoir devrait être vide ou le capteur ne pas être recouvert
3. Régler le potentiomètre sur la butée de gauche, l'indicateur à LED jaune est allumé.
4. Remplir le réservoir jusqu'à ce que l'électrode soit immergée d'env. 1 cm
5. Tourner lentement le potentiomètre dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur à LED jaune s'éteigne. Continuer à tourner le potentiomètre de façon minimale (env. 2 graduations) afin que le point de commutation soit toujours atteint de manière sûre.

Protection contre la marche à vide (fonctionnement mini.)

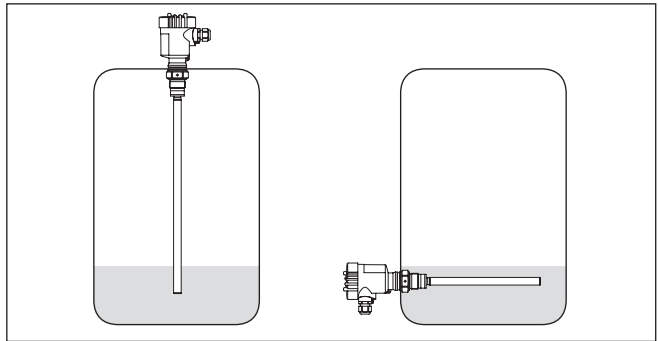


Fig. 6: Exemples d'application protection contre la marche à sec avec détecteur de niveau conducteur

1. Assurer que le commutateur 1 sur le bloc switch DIL est réglé sur "min.". Les commutateurs pour la temporisation à l'excitation et la temporisation à la retombée doivent être sur "0 s".
2. Le réservoir devrait être vide ou le capteur ne pas être recouvert
3. Régler le potentiomètre sur la butée de gauche, l'indicateur à LED jaune n'est pas allumé
4. Remplir le réservoir jusqu'à ce que l'électrode soit immergée d'env. 1 cm
5. Tourner lentement le potentiomètre dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur à LED jaune s'allume. Continuer à tourner le potentiomètre de façon minimale (env. 2 graduations) afin que le point de commutation soit toujours atteint de manière sûre.

6.5 Contrôle périodique



Remarque:

En cas de manipulation de substances dangereuses pour l'environnement, il faut éviter tout risque pour l'environnement et les personnes. C'est pourquoi, une fois la mise en service terminée, il faut s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil en effectuant le test de contrôle ci-après.









- **Détection de rupture de ligne :** débranchez la ligne capteur pendant la durée de ce test

- La LED rouge de signalisation de défaut doit s'allumer
- Le relais doit être retombé
- **Vérification du point de commutation (protection antidé-
bordement) :** remplissez la cuve jusqu'au point de commutation
défini
 - Le relais correspondant doit retomber lorsque le point de com-
mutation est atteint
- **Vérification du point de commutation (protection contre la
marche à vide) :** videz la cuve jusqu'au point de commutation
défini
 - Le relais correspondant doit retomber lorsque le point de com-
mutation est atteint







6.6 Tableau de fonctionnement seuil de niveau

Le tableau ci-dessous vous donne un aperçu des états de commuta-
tion en fonction du mode de fonctionnement réglé et du niveau.

Protection anti-débor- dement seuil de niveau (max.)

Capteur		Unité de commande			
Niveau	Électrode	LED jaune (sortie)	LED rouge (défaut)	Relais	Relais de défaut (en option)
	Émergé			MARCHE	MARCHE
	Immergé			ARRÊT	MARCHE
Quel- conque	Quel- conque			ARRÊT	ARRÊT

Protection contre la marche à vide seuil de niveau (min.)

Capteur		Unité de commande			
Niveau	Électrode	LED jaune (sortie)	LED rouge (défaut)	Relais	Relais de défaut (en option)
	Immergé			MARCHE	MARCHE
	Émergé			ARRÊT	MARCHE

Capteur		Unité de commande			
Niveau	Électrode	LED jaune (sortie)	LED rouge (défaut)	Relais	Relais de défaut (en option)
Quel-conque	Quel-conque	○	☀	ARRÊT	ARRÊT

7 Diagnostic et maintenance

7.1 Maintenir

Maintenance

Si l'on respecte les conditions d'utilisation, aucun entretien particulier ne sera nécessaire en fonctionnement normal.

Nettoyage

Le nettoyage contribue à rendre visibles la plaque signalétique et les marquages sur l'appareil.

Respectez ce qui suit à cet effet :

- Utilisez uniquement des détergents qui n'attaquent pas le boîtier, la plaque signalétique et les joints.
- Appliquez uniquement des méthodes de nettoyage qui correspondent à l'indice de protection de l'appareil.

7.2 Élimination des défauts

Comportement en cas de défauts

C'est à l'exploitant de l'installation qu'il incombe la responsabilité de prendre les mesures appropriées pour éliminer les défauts survenus.

Causes du défaut

L'appareil vous offre une très haute sécurité de fonctionnement. Toutefois, des défauts peuvent apparaître pendant le fonctionnement de l'appareil. Ces défauts peuvent par exemple avoir les causes suivantes :

- La valeur de mesure du capteur n'est pas correcte
- Tension d'alimentation
- Perturbations sur les lignes

Élimination des défauts

Les premières mesures à prendre sont la vérification du signal d'entrée et de sortie. La procédure vous est indiquée par la suite. Dans de nombreux cas, ces mesures vous permettront de pouvoir faire un constat des défauts et de les éliminer.

Comportement après élimination des défauts

Suivant la cause du défaut et les mesures prises pour l'éliminer, il faudra le cas échéant recommencer les étapes décrites au chapitre "*Mise en service*" ou vérifier leur plausibilité et l'intégralité.

Service d'assistance technique 24h/24

Si toutefois ces mesures n'aboutissent à aucun résultat, vous avez la possibilité - en cas d'urgence - d'appeler le service d'assistance technique VEGA, numéro de téléphone de la hotline **+49 1805 858550**.

Ce service d'assistance technique est à votre disposition également en dehors des heures de travail, à savoir 7 jours sur 7 et 24h/24.

Étant proposé dans le monde entier, ce service est en anglais. Il est gratuit, vous n'aurez à payer que les frais de communication.

7.3 Diagnostic, messages d'erreur

Signal de défaillance

L'unité de commande et les capteurs raccordés sont surveillés en permanence pendant le fonctionnement. En cas d'irrégularités, un signal de défaut est déclenché. En cas de défaut, le témoin de signalisation de défaut s'allume et les relais sont mis hors tension (état de sécurité).

Le témoin rouge LED indiquant une panne s'allume

Cause	Suppression
Le capteur n'est pas raccordé correctement	● Contrôlez le branchement électrique à l'aide des schémas de raccordement.
Bris de câble	● Contrôler les lignes de raccordement électriques du capteur à l'unité de commande
Capteur sans surveillance de bris de câble	● Contrôler si une résistance de 220 kΩ est présente dans le capteur entre les deux électrodes. ● Intégrer une résistance de 220 kΩ ou désactiver la surveillance de bris de câble

L'unité de commande ne commute pas

Cause	Suppression
Tension de fonctionnement manque (le témoin de contrôle vert est éteint)	● Contrôlez le branchement électrique à l'aide des schémas de raccordement.
Unité de commande défectueuse	● Remplacer le VEGATOR 131
Sonde de mesure endommagée mécaniquement	● Remplacer la sonde de mesure
La résistivité du produit est trop faible	● Assurez-vous que la conductivité de votre produit soit de 7,5 μS/cm au minimum
Contacts soudés - par ex. après un court-circuit	● Remplacer le VEGATOR 131. Intégrer éventuellement un fusible dans le circuit courant du contact

Fonction de commutation incorrecte

Cause	Suppression
Mode de fonctionnement erroné (commutation min./max.) réglé	● Régler le bon mode de fonctionnement sur le bloc de commutateurs DIL

7.4 Procédure en cas de réparation

Vous trouverez sur notre page d'accueil des informations détaillées relatives à la procédure en cas de réparation.

Vous y générerez un formulaire de retour avec les données de votre appareil afin que nous puissions exécuter la réparation rapidement et sans avoir à poser de questions.

Ce qui suit est nécessaire à cet effet :

- Le numéro de série de l'appareil
- Une courte description de l'erreur
- Le cas échéant indications relatives au produit

Imprimer le formulaire de retour généré.

Nettoyez et emballez l'appareil soigneusement de façon qu'il ne puisse être endommagé.

Expédier le formulaire de retour imprimé, ainsi qu'une éventuelle fiche technique santé-sécurité ensemble avec l'appareil.

L'adresse pour le retour se trouve sur le formulaire de retour généré.

8 Démontage

8.1 Étapes de démontage

Suivez les indications des chapitres "*Montage*" et "*Raccordement à l'alimentation en tension*" et procédez de la même manière mais en sens inverse.

8.2 Recyclage



Menez l'appareil à une entreprise de recyclage, n'utilisez pas les points de collecte communaux.

Enlevez au préalable les éventuelles batteries dans la mesure où elles peuvent être retirées de l'appareil et menez celles-ci à une collecte séparée.

Si des données personnelles devaient être enregistrées sur l'appareil à mettre au rebut, supprimez-les avant l'élimination.

Au cas où vous n'auriez pas la possibilité de faire recycler le vieil appareil par une entreprise spécialisée, contactez-nous. Nous vous conseillerons sur les possibilités de reprise et de recyclage.

9 Certificats et agréments

9.1 Agréments pour les zones Ex

Des exécutions homologuées pour une mise en œuvre dans les zones explosibles sont disponibles ou en préparation pour l'appareil ou la série d'appareils.

Vous trouverez les documents correspondants sur notre site Internet.

9.2 Conformité

L'appareil satisfait les exigences légales actuelle des directives concernées ou des réglementations techniques nationales spécifiques concernées. Nous confirmons la conformité avec le marquage correspondant.

Vous trouverez les déclarations de conformité UE correspondantes sur notre page d'accueil.

9.3 Système de gestion de l'environnement

La défense de notre environnement est une des tâches les plus importantes et des plus prioritaires. C'est pourquoi nous avons mis en œuvre un système de management environnemental ayant pour objectif l'amélioration continue de la protection de l'environnement. Notre système de management environnemental a été certifié selon la norme DIN EN ISO 14001.

Aidez-nous à satisfaire ces exigences et respectez les instructions relatives à l'environnement aux chapitres "*Emballage, transport et entreposage*", "*Élimination*" de la présente notice.

10 Annexe

10.1 Caractéristiques techniques

Remarque relative aux appareils homologués

Pour les appareils avec certifications, il faut se reporter aux caractéristiques techniques dans les consignes de sécurité.

Tous les documents des agréments peuvent être téléchargés depuis notre page d'accueil.

Caractéristiques générales

Construction	Appareil pour montage sur rail 35 x 7,5 selon EN 50022/60715
Poids	125 g (4.02 oz)
Matériau du boîtier	polycarbonate PC-FR
Bornes de raccordement	
– Type de bornes	Borne à vis
– Section des conducteurs	0,25 mm ² (AWG 23) ... 2,5 mm ² (AWG 12)

Tension d'alimentation

Tension de service	
– Tension nominale CA	24 ... 230 V (-15 %, +10 %), 50/60 Hz
– Tension nominale CC	24 ... 65 V (-15 %, +10 %)
Consommation max.	2 W (8 VA)

Entrée capteur

Nombre	1 x pour le raccordement d'une électrode conductive
Type d'entrée	Actif (alimentation du capteur par le VEGATOR 131)
Transmission de la valeur de mesure	Tension alternative
Résistance de déclenchement	500 Ω ... 200 kΩ, réglable
Hystérésis	100 Ω ... 100 kΩ
Tension aux bornes (marche à vide)	Tension rectangulaire 10 V _{ss} 75 Hz
Détection de circuits ouverts	
– Détection coupure de ligne	> 500 kΩ
– Résistance recommandée dans le capteur	220 kΩ
Capacité de ligne tolérée	200 nF

Sortie relais

Nombre	1 x relais de travail, 1 x relais de défaut / de travail (en option)
Contact	Contact inverseur libre de potentiel (DPDT)
Matériau des contacts	AgSnO ₂ plaqué or dur
Tension de commutation	min. 10 mV CC, max. 253 V CA/50 V CC
Courant de commutation	Min. 10 μA DC, max. 3 A AC, 1 A DC

Puissance de commutation ¹⁾	mini. 50 mW, maxi. 500 VA, maxi. 54 W CC
Angle de phase $\cos \phi$ pour CA	$\geq 0,7$
Temporisation à l'excitation/à la désexcitation	
– Temporisation de base	250 ms, $\pm 20 \%$
– Temporisation réglable	2/6/8 s, $\pm 20 \%$

Affichages

Témoins LED	
– État tension de service	1 x LED vert
– État signalisation de défaut	1 x LED rouge
– État relais de travail	1 x LED jaune

Paramétrage

7 x commutateurs DIL	Réglage mode de fonctionnement, temporisation à la commutation, surveillance de ligne, appareil primaire/secondaire
1 x potentiomètre	pour le réglage du point de commutation

Conditions ambiantes

Température ambiante sur le lieu de montage de l'appareil	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)
Température de stockage et de transport	-40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F)
Humidité relative de l'air	< 96 %

Conditions environnementales mécaniques

Vibrations (oscillations)	Classe 4M4 selon CEI 60721-3-4 (1 g, 4 ... 200 Hz)
Chocs (mécaniques)	Classe 6M4 selon CEI 60721-3-6 (10 g/11 ms, 30 g/6 ms, 50 g/2,3 ms)

Mesures de protection électrique

Type de protection	IP20
Catégorie de surtension (CEI 61010-1)	
– jusqu'à 2000 m (6562 ft) d'altitude	III
– jusqu'à 5000 m (16404 ft) d'altitude	II
Degré de pollution	2

Mesures d'isolement électrique

Séparation sûre selon VDE 0106 partie 1 entre tous les circuits courant	
– Tension assignée	253 V AC

¹⁾ Si des charges inductives ou de forts courants sont commutés, le placage or des contacts relais sera irrémédiablement détérioré. Après quoi le contact ne sera plus approprié à la commutation de petits signaux courant.

- Résistance d'isolement

5,1 kV CC

10.2 Dimensions

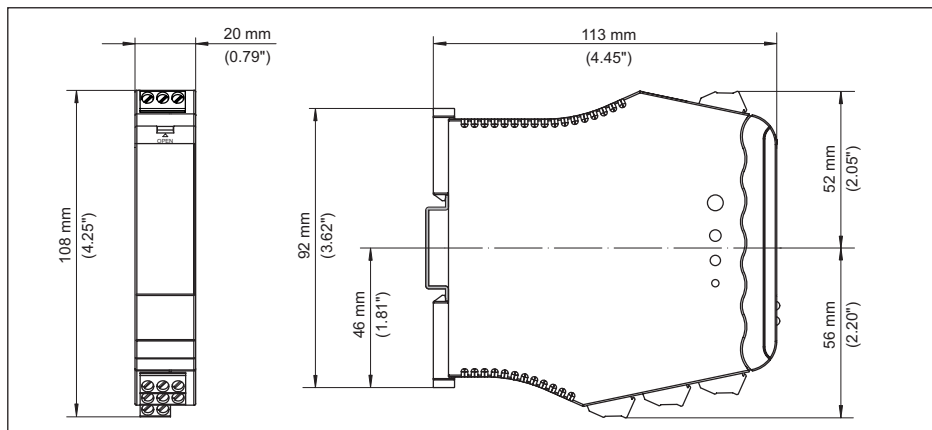


Fig. 7: Encombrement VEGATOR 131

10.3 Droits de propriété industrielle

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA lineas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web www.vega.com.

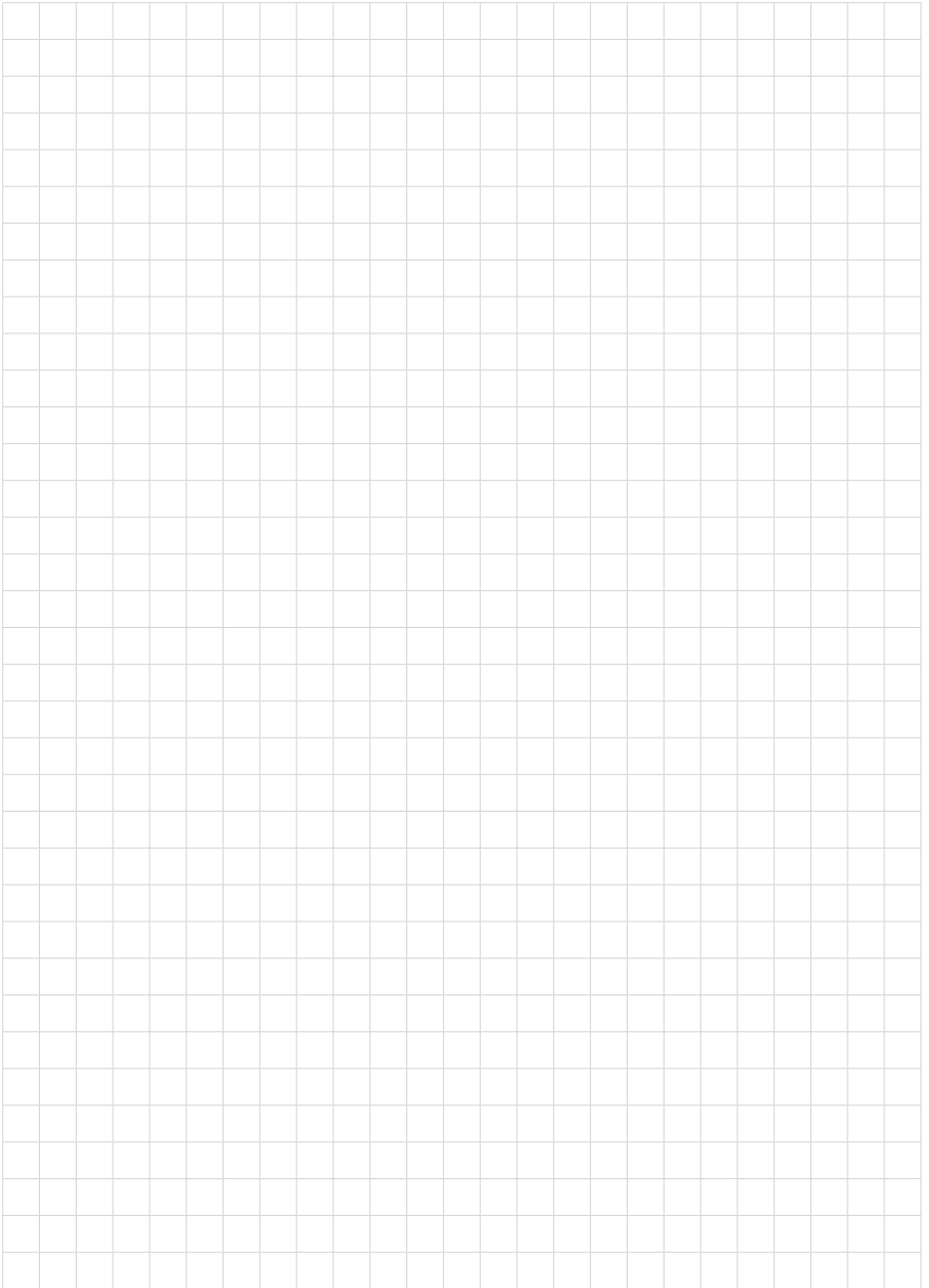
Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

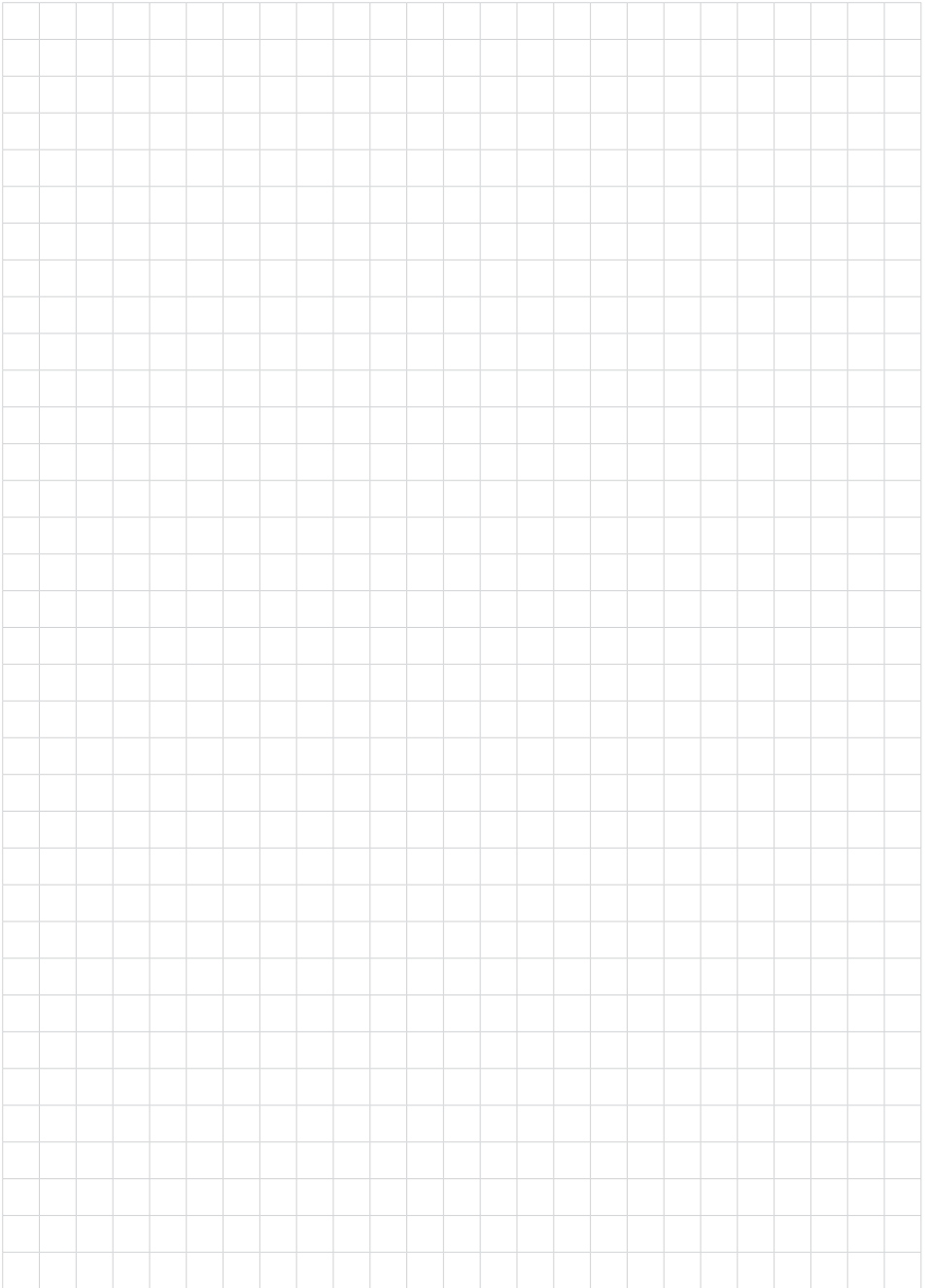
VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站www.vega.com。

10.4 Marque déposée

Toutes les marques utilisées ainsi que les noms commerciaux et de sociétés sont la propriété de leurs propriétaires/auteurs légitimes.







Date d'impression:

Les indications de ce manuel concernant la livraison, l'application et les conditions de service des capteurs et systèmes d'exploitation répondent aux connaissances existantes au moment de l'impression.
Sous réserve de modifications

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2025

46836-FR-250612

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Allemagne

Tél. +49 7836 50-0
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com